



Arbeitsgemeinschaft  
zur Förderung  
des Futterbaues

Association  
pour le développement  
de la culture fourragère

Associazione  
per il promovimento  
della foraggicoltura

## Einladung:

# **Ordentliche AGFF-Generalversammlung 2018**

**Dienstag, 17. April 2018**

**Curzútt – 6513 Monte Carasso ([www.curzutt.ch](http://www.curzutt.ch))**

Die diesjährige Generalversammlung findet im Rahmen einer zweitägigen Veranstaltung vom 17./18. April 2018 im Kanton Tessin statt. Ankunft des Zuges in Bellinzona 13:47 Uhr, anschliessend Transport gemäss Angaben auf beiliegendem Anmeldeformular.

**Ab 13:45**            **Transport nach Curzútt**

**Ab 14:30**            **Empfang**

**15:00-16:30**        **Generalversammlung**

### Traktanden

1. Begrüssung/Eröffnung der Generalversammlung
2. Protokoll der GV vom 4. April 2017 in Les Ponts-de-Martel
3. Tätigkeitsbericht 2017
4. Jahresrechnung und Bilanz 2017
5. Arbeitsprogramme 2018
6. Budgets 2018 und 2019, Mitgliederbeiträge 2019
7. Wahl von AGFF-Ehrenmitgliedern und Verdankungen
8. Fonds Feldsämereien - Mitteleinsatz
9. Verschiedenes

**17:00-17:45**        **Präsentation der Stiftung Curzútt (*Carlo Bertinelli*)**

**18:00-19:00**        **Aperitif und Spaziergang im Dorfkern von Curzútt**

**19:00**                **Abendessen im Restaurant Herberge Curzútt**

## **APF-Frühlingstagung**

**Mittwoch, 18. April 2018, 09:00-13:30 Uhr, Curzútt**

**08:00-08:45**        **Transport nach Curzútt**

**09:00-11:30**        **Curzútt – Kastanienhaine im Tessin: Beispiel für Wertschöpfung aus der Beweidung von Grenzertragsflächen**

- a. Präsentation des Betriebes Agriduo und Management von Kastanienhainen
- b. Vorstellung der Projekte PraTlva und Bekämpfung der Sommerhirse
- c. Situation und Potenzial des Futterbaus an Grenzertragslagen südlich der Alpen

**12:00**                **Stehlunch**

**13:30**                **Transport zum Bahnhof SBB Bellinzona**

**13:30-15:30**        **Extraprogramm für Interessierte:  
Spaziergang zur Kirche San Bernardo und zur tibetischen Hängebrücke**

**Organisation:**    Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues, Sektion Tessin (APF)

**Sprache:**            Die Vorträge werden auf Französisch und Italienisch gehalten.

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

**Anmeldung:**        **mit beigefügten Formular bis am 5. April 2018 an: Romina Morisoli, APF  
c/o Agroscope, A Ramél 18, 6593 Cadenazzo TI ([romina.morisoli@agroscope.admin.ch](mailto:romina.morisoli@agroscope.admin.ch))**

## Protokoll – AGFF-Generalversammlung vom 4. April 2017 in Les Ponts-de-Martel NE

Vorsitz: Daniel Nyfeler (Präsident) Entschiidigt: 16 Personen  
Anwesend: 56 Personen

### 1. Begrüssung und Eröffnung der Generalversammlung

Daniel Nyfeler begrüsst die Anwesenden zur Generalversammlung in Les Ponts-de-Martel und heisst die Ehrenmitglieder besonders willkommen. Er freut sich, dass so viele den Weg hierher gefunden haben. Für die Organisation ein grosser Dank an die Sektion Romandie. Mario Bertossa kann aus gesundheitlichen Gründen nicht an der Generalversammlung teilnehmen. An seiner Stelle ist Romina Morisoli als neue Geschäftsführerin anwesend.

### 2. Protokoll der GV vom 5. April 2016 in Landquart GR

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt und der Protokollführerin Priska Gassmann verdankt.

### 3. Tätigkeitsbericht 2016

Der Präsident gibt eine Inhaltsübersicht. Danach stellen die Geschäftsführer ausgewählte Höhepunkte ihrer Sektionen vor. D. Nyfeler dankt den Geschäftsführern und deren Mitarbeitenden für den grossen Einsatz. Vincent Vuille informiert über den „Club F“. Der „Club F“ wird erst einmal in der Deutschschweiz aufgebaut. In den anderen Sektionen hat der Aufbau einer solchen Gruppe weniger Priorität, da dort im Moment die Technischen Kommissionen eine ähnliche Funktion haben. Die erste Veranstaltung wird am 7./8. September 2017 am Plantahof in Landquart GR durchgeführt

Hans Schüpbach (Projektverantwortlicher) erklärt das Projekt e-AGFF. Das Fachwissen wird digitalisiert und auf einer Webseite für Mitglieder zugänglich gemacht. Gemäss Plan wird ein erster Teil ab Januar 2018 online verfügbar sein.

Der Tätigkeitsbericht 2016 wird einstimmig angenommen.

### 4. Jahresrechnung und Bilanz 2016

Willy Kessler stellt die Rechnung 2016 und die Bilanz 2016 vor. Die ordentliche Rechnung wurde mit einem Gewinn von Fr. 14'222.79 abgeschlossen. Der Gesamtverlust beträgt Fr. 96'879.16 statt den budgetierten Fr. 160'850.

Das Restguthaben des 2003 übernommenen Fonds Feldsämereien beträgt Fr. 290'892.33.

Die Revisoren Hansruedi Häfiger und Dominik Fischer haben die Rechnung geprüft und keine Unstimmigkeiten festgestellt.

Die Rechnung 2016 wird einstimmig genehmigt.

### 5. Arbeitsprogramm 2017

Willy Kessler, Eric Mosimann und Romina Morisoli erläutern die Arbeitsprogramme 2017 ihrer Sektionen, welche in den Technischen Kommissionen der Sektionen festgelegt wurden. Sie umfassen Versuchstätigkeit, Publikationen sowie Tagungen und Aus-/Weiterbildungsveranstaltungen.

Das Arbeitsprogramm 2017 der AGFF wird einstimmig angenommen.

### 6. Budgets 2017 und 2018, Mitgliederbeiträge 2018

Willy Kessler erläutert die Budgets für die Jahre 2017 und 2018. Gemäss diesen beträgt der Gesamtverlust 2017 Fr. 140'350 und 2018 Fr. 140'850.

Die Budgets werden einstimmig gutgeheissen und die Mitgliederbeiträge auf der bisherigen Höhe belassen (Fr. 30 bzw. Fr. 100 für Einzel- und Kollektivmitglieder).

Eine Anpassung der Mitgliederbeiträge könnte im Zusammenhang mit der Einführung des neuen Abonnements für Futterbauwissen (e-AGFF) per 2019 nötig werden.

### 7. Wahlen für die Amtsperiode 2016-2019

*Vorstandsmitglieder (Rücktritte: Dr. Paul Steffen, Agroscope; Dr. Daniel Guidon, Agroscope; Daniele Garzoli, UCA), Vorschläge: Dr. Dieter Hess, Agroscope, Dr. Daniela Linder-Basso, Chefin Landw. Beratungsdienst Tl)*

Die GV wählt die vorgeschlagenen Vorstandsmitglieder einstimmig.

*Revisor (Rücktritt: Dominik Fischer, Fenaco), Vorschlag: Jürg Jost, Fenaco*

Die GV wählt Jürg Jost mit Applaus.

### 8. Fonds Feldsämereien – Mitteleinsatz

Zurzeit (2015-2018) werden aus dem Fonds Feldsämereien folgende fünf Projekte mit insgesamt Fr. 100'000 jährlich unterstützt:

- Erhöhung der Stickstoffnutzungseffizienz von Wiesenfutter durch Milchvieh (HAFI und ETHZ)
- PraTiVa – Valorisations des prairies tessinoises (AGRIDEA, CPV/AAC, Agroscope, UCA Tl)
- Aus der Forschung – Für die Praxis (ETHZ und Agroscope)
- Observatoire national des herbages (Obs'Herbe) (Agroscope)
- Rohproteinfraktionen im Rautfutter und ihre Bedeutung in der Milchkuhfütterung (Agroscope)

### 9. Verschiedenes

Der Präsident verabschiedet und verdankt die Zurückgetretenen. Aus dem Vorstand verabschiedet wurden Daniel Guidon (Agroscope) und Daniele Garzoli (kantonale Beratung Tessin) und als Rechnungsrevisor Dominik Fischer (Fenaco). Ein spezieller Platz nahm die Verabschiedung von Paul Steffen (Agroscope) ein. Während seinen 16 Jahren in der Funktion als Vorstandsmitglied bei der AGFF war er nicht nur zwei Jahre lang Präsident der „European Grassland Federation“ (EGF), sondern er übernahm auch die Verantwortung für grosse AGFF-Projekte und Veranstaltungen, welche er auf eindrückliche Weise zum Erfolg führte.

Der Präsident Daniel Nyfeler dankt den Geschäftsführern, Mitarbeitern und Priska Gassmann für ihre Arbeit. Ebenso ein Dankeschön richtet er an den Vorstand, der sich für die AGFF engagiert. Er wünscht allen eine interessante und spannende Fachveranstaltung am Nachmittag und schliesst die Generalversammlung um 11.45 Uhr, verbunden mit einem Dank an den Gasthof „La Pinte de la Petite-Joux“ für die Gastfreundschaft.

Zürich, 4. April 2017

Für das Protokoll:  
Priska Gassmann, Sekretariat